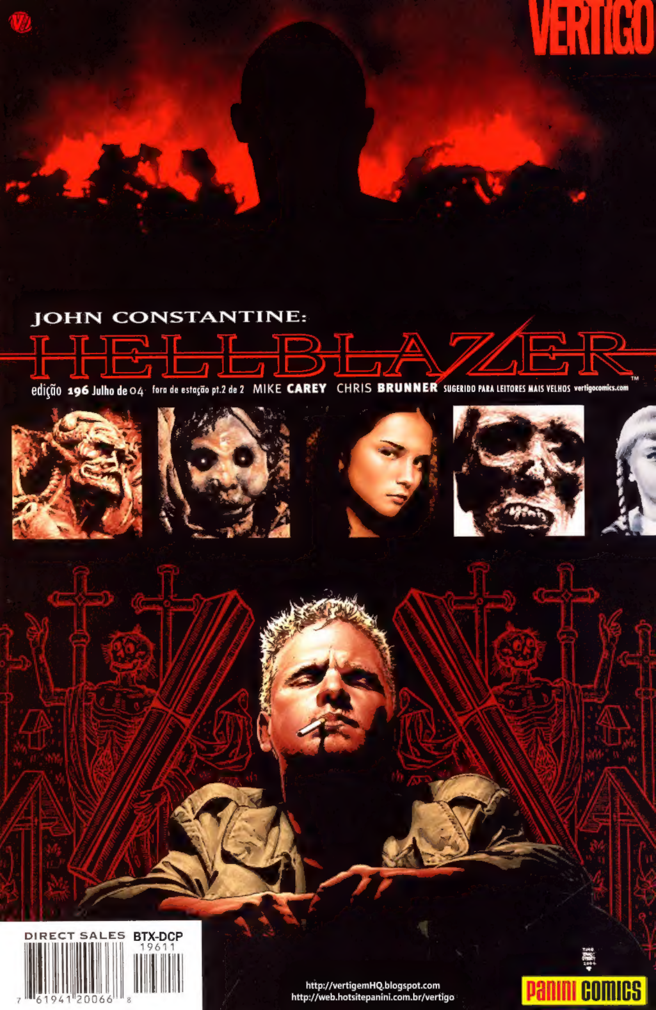
VERTIGO
JOHN CONSTANTINE:
HELLBLAZER
edição 196 Julho de 04
fora de estação pt.2 de 2
MIKE CAREY
CHRIS BRUNNER
SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
vertigocomics.com
DIRECT SALES BTX-DCP
19611
7 61941 20066 8
http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo
PANINI COMICS

FORA DE ESTAÇÃO
Parte 2 de 2

MIKE CAREY
Roteiro

CHRIS BRUNNER
Artista

LEE LOUGHRIDGE
Cores

CASEY SEIJAS
Editor-assistente original

WILL DENNIS
Editor original

GUILHERME DA SILVA BRAGA/FD
Tradução

DANIEL DE ROSA
Letras

BERNARDO SANTANA
Editor-assistente

FABIANO DENARDIN
Editor

FÚLVIO ALVES & VERTIGEM HQ
Scan e restauração

ANTERIORMENTE

John Constantine acordou e não sabia mais quem era. Andando por Londres, encontrou Rose, uma garotinha ferida, e resolveu levá-la ao hospital. Lá, interrogado pelos médicos, acabou inventando que seu nome era um que viu em uma ficha no balcão. Pra seu azar, era o nome de uma vítima de Peter Gill, um sádico psicopata. Querendo saber de onde John conhecia a vítima, Gill o inquiriu violentamente até ser detido pelos funcionários do hospital. O dr. Miles foi designado para tratar de John e, conhecendo o nome do paciente graças ao registro de pessoas desparecidas, (John constava como morto), o doutor experimentou chamá-lo pelo nome. Embora tenha trazido lembranças à mente do mago, não trouxe sua memória completa de volta. Quando o doutor e o paciente foram interrompidos por Rose, a garotinha ferida, John ainda não conhecia a verdadeira natureza dela. Tendo desmaiado, Constantine acordou apenas para ver que o médico havia sido violentamente assassinado. Fugindo da cena, ele agora é o principal suspeito do crime. Escondendo-se num caminhão de carga, John foge até o litoral, onde se abriga em um mercado abandonado até ser encontrado por Gill. Agora, John, Chas – que foi para a praia fora de estação e está por perto –, Rose e Gill estão envolvidos em um jogo mortal. E John está em desvantagem.

HELLBLAZER

Arte: Tim Bradstreet

Originally published by Vertigo/DC Comics in the U.S. as HELLBLAZER 196.
Original U.S. editor: WILL DENNIS

Copyright © 2004 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional.

Published by Panini Brasil Ltda. under License from Vertigo/DC Comics. Any inquiries should be addressed to Vertigo/DC Comics c/o Panini Brasil Ltda.

ACHO QUE ELE DEVE TER ESTADO AQUI. MUITO TEMPO ATRÁS.
PORQUE A VISÃO DO LUGAR MEXE COMIGO.
OS PENHASCOS BRANCOS QUE SEMPRE DERAM BOAS-VINDAS AOS NAVEGADORES INGLESES.
O REPUXO QUE CORRÓI SUAS PAREDES ÁTOMO POR ÁTOMO.
UM MILHÃO DE GAIVOTAS PAIRANDO AO REDOR DELES PARA VER COMO FICAM.
JOHN CONSTANTINE ESTEVE AQUI.
MAS NÃO ESTÁ AQUI AGORA.
A JAQUETA AINDA ESTÁ CHEIA DOS RESTOS DO URUCA. DA MARÉ VAZANTE DO URUCA. DURA. SECA. MAIS MARROM DO QUE VERMELHA.
O QUE VOCÊ TEM A DIZER SOBRE ISSO?
QUE PORRA PODE FAZER?
CLARO. VOCÊ RECORRE À OPÇÃO-PADRÃO, NÉ NÃO, COMPANHEIRO?
VOCÊ VAI EMBORA.

EU SEI NO QUE ESTÁ PENSANDO, CHARLES.
VOCÊ NÃO SE IMPORTA QUE EU TE CHAME DE CHARLES, NÉ? A GENTE NÃO SE CONHECE O SUFICIENTE PRA EU TE CHAMAR DE CHAS. AINDA.
TCHINK
CÊ DEVE TÁ PENSANDO... "ALGEMAS? AFASTADORES DE PERNAS? CASSETETE?"
"POR ACASO VOCÊ FOI POLICIAL, SR. GILL? OU ENTÃO SOLDADO?"
BEM, EU FUI, CHARLES. FUI AS DUAS COISAS.
MAS COMPREI QUASE TODO ESSE KIT PELOS CORREIOS... ENTÃO CÊ CHEGOU AO LUGAR CERTO PELO CAMINHO ERRADO. DOIDO, NÉ?
"OS SEUS COLHÕES ESTÃO NO BOLSO DELE", ELA DISSE. NÃO FOI?
E A GAROTINHA PERGUNTOU O QUE ERAM COLHÕES. HEH!
GWRRRRRGHH!
NÃO, NÃO, CHARLES, EU VOU CUIDAR BEM DELA.
ELA SÓ VEM COMIGO PRA GARANTIR QUE CÊS SE COMPORTEM DURANTE A MINHA AUSÊNCIA.

INOCÊNCIA, CHARLES? HÃ-HÃ, CONCORDO. FRÁGIL COMO O *VIDRO*.
MAS NÃO DEPENDE DE MIM, CÊ ENTENDE? CABE A *DEUS* DECIDIR.
A DEUS...
...E A *JOHN CONSTANTINE*.
6:52

ACHEI QUE EU CAMINHARIA ATÉ TOPAR COM UMA ESTRADA. MAS ACABEI NESSA FLORESTINHA MIXURUCA.
O PENSAMENTO VEM DO NADA: ESTOU PERDIDO.
COMEÇO A RIR, MESMO QUE A RISADA SEJA ÁSPERA E FEIA.
CLARO QUE ESTOU PERDIDO.
EU JÁ ESTAVA ANTES DE COMEÇAR.
E TODOS OS MAPAS ESTÃO EM BRANCO.
COM A INDICAÇÃO DE "AQUI ESTÃO OS MONSTROS" BEM NO MEIO DELES.
DE REPENTE É MELHOR VOLTAR POR ONDE EU...
...
TÁ.
TALVEZ NÃO.

ESTÁ BEM PERTO, SEJA LÁ O QUE FOR.
E NÃO É UMA LANTERNA.
NENHUMA SIRENE. NENHUM CHIADO DE RÁDIO. PELO MENOS ISSO.
SÓ UM MURMÚRIO DE VOZES E...
...MÚSICA?

AGORA VAMOS SAIR À CATA DO TIO JOHN.
ELE ACHA QUE PODE FUGIR DA GENTE, NÉ, DOCINHO?
MAS ELE TÁ ERRADO PRA CARALHO.
A GENTE SÓ SOLTOU O MALDITO DA COLEIRA POR ALGUMAS HORAS.
ISSO AQUI TEM UMA POTÊNCIA QUE CÊ NÃO IMAGINA.
ALCANCE DE OITENTA QUILÔMETROS. O TRANSMISSOR É DO TAMANHO DE UMA CABEÇA DE ALFINETE. E GRUDA NA PELE MAIS QUE TATUAGEM.
LÁ VAMOS NÓS! A MÚSICA VAI FICAR MEIO ALTA, TÁ LEGAL?
DESCULPA, MAS É ASSIM QUE EU GOSTO.
É UM RÉQUIEM.
VOU TE ENSINAR A LETRA NO CAMINHO.
SKREEEE!

NÃO SE SINTA ACANHADO, MORTAL.
É POR VOCÊ QUE ESTAMOS AQUI.
ENTIDADES MASCULINAS, FEMININAS E OUTRAS, LEVANTEM-SE PARA RECEBER NOSSO CONVIDADO DE HONRA...
...JOHN CONSTANTINE.

GUARDEI UM *LUGAR* PARA VOCÊ, JOHN. QUALQUER UM AQUI DENTRO *ES-TUPRARIA* A PRÓPRIA *MÃE* PARA OCUPÁ-LO.
VENHA SENTAR AO MEU LADO.
ALGUMA COISA NA VOZ DELA FAZ COM QUE EU OBEDEÇA.
EM MEIO A ESSA *LOUCURA*. PASSO A PASSO.
UM PASSO--
SKREAAAK
IRMÃOS, *VEJAM SÓ*. É *CONSTANTINE*, SOZINHO NO INFERNO.
NÃO É UMA *HONRA*? UMA *LIÇÃO DE HU-MILDADE*?
CUIDADO, *AGILIETH*.
EU DISSE QUE *NINGUÉM* DEVIA TOCÁ-LO.

NERGAL ERA COMO UM IRMÃO PRA MIM, CONSTANTINE.
EU PRETENDO REGAR A MEMÓRIA DELE COM O SEU--
NUUUH!
ROSACARNIS! EU NÃO QUIS SER... DESRESPEITOSO!
POSSO OFERECER--
QUEM COME À MINHA MESA PRECISA OBEDECER AS MINHA REGRAS. NÃO SE PREOCUPE, JOHN.
OS CRIADOS VÃO LIMPAR A SUJEIRA.

TING TING TING TING
TING TING TING TING
O QUE HOUVE, LAUREL? SE PERDEU NO CAMINHO?
ESCUTE.
QUE BARULHO É ESSE?
SÃO OS CANOS.
"OS CANOS"?
É. ELES SE CONTRAEM À NOITE E FAZEM ESSE BARULHO
CLARO. TEM OUTRA COISA QUE TAMBÉM FAZ UM BARULHO ASSIM.
CALE A BOCA, SEU PERVERTIDO.
TEVE UMA VEZ QUE...

POSSO VER SUAS LÁGRIMAS, JOHN
NÃO TENTE ESCONDÊ-LAS DE MIM.
QUE COISA MAIS TRISTE. CIGARROS SILK CUT COSTUMAVAM SER SEU VÍCIO FAVORITO.
MAS, ENFIM, VOCÊ NÃO É MAIS O HOMEM DE ANTES.
EU RECONHEÇO VOCÊ.
NÃO SEI COMO, NEM DE ONDE. MAS JÁ TE VI ANTES.
É CLARO QUE VIU.
SÓ QUE NA HORA EU ESTAVA USANDO ESTE ROSTO.
AAAA!
A VIDA É SÓ UMA VESTIMENTA PARA NÓS, JOHN. A CARNE É O NOSSO PARQUE DE DIVERSÕES. O TORMENTO É O NOSSO HINÁRIO.
E EU TENHO UM PRESENTE PARA VOCÊ
A SUA VIDA.

COMO ASSIM? PRECISO DE UMA EXPLICAÇÃO MELHOR.
A SUA VIDA PREGRESSA. AS SUAS MEMÓRIAS.
JURE OBEDIÊNCIA A MIM POR UM DIA QUE SEJA E PROMETO RESTAURÁ-LAS.
GILL ESTÁ ATRÁS DE VOCÊ. O VERDADEIRO JOHN CONSTANTINE MASTIGARIA E CAGARIA UM CARA DAQUELES.
MAS O JOHN DE AGORA? NÃO SEI...
BOM, FODA-SE.
ACABO DE PERDER O APETITE.
SSSSS
ESSA ERA A VIDA DELE, ENTÃO? ELE ESTARIA EM CASA NUM LUGAR ASSIM?
MEU DEUS, POR QUE EU PEDIRIA ESSA VIDA DE VOLTA?
NÃO PRECISA SE LEVANTAR.
EU CONHEÇO O CAMINHO ATÉ A SAÍDA.

PRECISO IR ATÉ A *PORTA* SEM OLHAR PRA TRÁS.
QUANDO ELA TIVER *SE FECHADO*, VOU FUGIR, ME ESCONDER E VIRAR *OUTRA PESSOA*.
ISSO NÃO É O MEU--
WHUK!
PERDI VOCÊ POR UM INSTANTE, JOHN. UM PROBLEMA DE SINAL.
UMA REVOADA DE *GAIVOTAS* OU ALGO PARECIDO.
MAS AGORA CÊ TÁ *AQUI*.
ISSO É TUDO O QUE *IMPORTA*.

"DIZEM QUE A HORA MAIS ESCURA VEM LOGO ANTES DA *AURORA*."
"QUANTA *BESTEIRA*."
"O CÉU FICA *LUMINOSO* QUANDO O SOL ESTÁ LOGO ABAIXO DO HORIZONTE. É MUITO BONITO."
É COMO SE... O *FANTASMA* DO SOL NASCESSE PRIMEIRO.
EU SEI QUE CÊ TÁ *ACORDADO* PELA MANEIRA COMO A SUA RESPIRAÇÃO MUDOU.
ENTÃO FICA DE PÉ ANTES QUE EU *PERCA AS ESTRIBEIRAS*.
CÊ SABE O QUE É *ISSO AQUI*, JOHN?
É UM *CADINHO*.

JOHN. JOHNNO. JOHNNY, MEU GAROTO.
JOHN CONSTANTINE.
JOHN JOHN JOHN JOHNNY JOHN.
BEIJE A ARMA.
AGORA. SENÃO VOU MACHUCAR ESSAS PESSOAS.
VOU FURAR ELAS. FAZER COM QUE VEJAM A VERDADE SOBRE SI MESMAS.

ÓTIMO TRABALHO, JOHN. EU MANDO, CÊ OBEDECE.
MAS ACHO QUE TE MANDEI FICAR DE PÉ.
UM CADINHO. O LUGAR ONDE AS COISAS DERRETEM PRA SEREM MOLDADAS E GANHAREM NOVAS FORMAS.
SACOU? CLARO QUE SIM.
DEUS TE MANDOU ATÉ MIM PORQUE EU SEI O QUE FAZER.
DEUS PEDIU PRA QUE EU DERRETA VOCÊ.
OLHA SÓ PRA ELES, JOHN. OLHA DE VERDADE.
SÃO ANIMAIS. BALÕES DE SANGUE COM MEDO DE QUE EU OS ESTOURE.
BEM, VOCÊ DECIDE. PORQUE AQUELE SOL QUE TÁ NASCENDO...
...É SEU.

CÊ TEM AÍ UM CARA. UMA CRIANÇA. DOIS TIPOS DE MULHER.
ALGUMA COISA DEVE ENDURECER TEU PAU.
MAS TRATA DE DECIDIR. E DE TRABALHAR COM A FACA.
PORQUE OU CÊ MATA UM DELES, OU EU MATO TODOS. NA TUA FRENTE
ISSO É--
ISSO É O CADINHO. CÊ TÁ NO FOGO, JOHN.
E UM DIA AINDA VAI ME AGRADECER COM LÁGRIMAS NOS OLHOS.
SENTI AQUELES OLHARES PREGADOS EM MIM COMO CHUMBO, ME ARRASTANDO PARA BAIXO.
GILL TINHA AMARRADO AQUELES COITADOS AO MEU PESADELO. COM A FACA NA MÃO...

BOM, SE O FOGO ESTÁ TÃO QUENTE...
...ENTÃO ESSA MERDA DE FACA É IRRELEVANTE, NÃO?
VAMOS VER O SOL NASCER, QUERIDA.
O MEU NOME TÁ ESCRITO NELE
GGWWWWRGH!
PELO MENOS FOI O QUE ME DISSERAM.
HFFF!

NNNNGGGWWWRRR!
TÁ BOM ASSIM?
NÃO. NÃO MESMO! AQUILO ALI É O ESTACIONAMENTO.
SE ALGUÉM VÊ O QUE CÊ FEZ, A FESTA ACABA.
SEU DESAJEITADO DE M--

GUUUH! EU VOU TE MATAR!
EU VOU TE MATAR, CONSTANTINE.
DEUS...
DEUS DISSE QUE...

NRRGHHHH!
TÁ TUDO BEM! TUDO... BEM.
A FILHA DE VOCÊS TÁ VIVA. ELA CAIU NA... NA REDE DOS POMBOS. MAS EU NÃO POSSO DESAMARRÁ-LOS.
EU... EU PRECISO IR EMBORA. VOU DAR UM JEITO PRA QUE ENCONTREM VOCÊS, MAS NÃO POSSO...
ELE ME OBRIGOU! PORRA, ELE ME OBRIGOU...
MEU DEUS.
FIRE
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
E O SOL NASCEU MESMO ASSIM.
COMO SEMPRE FAZ.

A SENHOR ESTÁ TÃO *PENSATIVA*, MAJESTADE! ESTÁ TUDO BEM?
MMM? NÃO, DRUOTH.
NÃO ESTÁ TUDO BEM.
ESTÁ TUDO *PERFEITO*.
QUANTO *MAIS ASTUTA* A RAPOSA, *MELHOR* É A CAÇADA.
PEÇA PARA QUE PREPAREM A ALMA DO SR. GILL E TRAGA-A PARA OS MEUS APOSENTOS.
QUERO APROVEITAR ENQUANTO AINDA ESTÁ *FRESCA*.
POIS NÃO, MAJESTADE. *INTEIRA* OU EM FATIAS?
FAÇA-ME UMA *SURPRESA*.
A SEGUIR: *VIA CRÚCIS*

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista Vertigo, da Panini Comics. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e compre a revista, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

PANINI COMICS

Von DEWS!